



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

DIPARTIMENTO SCUOLA, EDUCAZIONE, PROMOZIONE TURISTICA, CULTURALE E SPORTIVA

SERVIZIO SCUOLA, EDUCAZIONE E BIBLIOTECHE

PO GESTIONE E PROGETTI DELLE BIBLIOTECHE

REG. DET. DIR. N. 3100 / 2023

Prot. Corr.: M3 – 21/2/6 – 13/23 (1527)

OGGETTO: Allestimento nuovo Museo LETS – acquisizione di riproduzioni in formato digitale di immagini e documenti conservati presso la Biblioteca Bodleiana dell'Università di Oxford (Regno Unito), la Biblioteca dell'Università Statale di New York a Buffalo (Stati Uniti d'America), la Biblioteca dell'Università Nazionale e Universitaria Slovena di Lubiana (Slovenia), l'Archivio di Letteratura Tedesca di Marbach am Neckar (Germania). Impegno di spesa complessivo di € 1.893,40.- .

CIG ZDA3CE37CE - Biblioteca dell'Università Statale di New York a Buffalo

CIG Z103CE393F - Biblioteca Bodleiana dell'Università di Oxford

CIG ZC03CE399F - Biblioteca dell'Università Nazionale e Universitaria Slovena di Lubiana

LA RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

Richiamate

- la deliberazione giunta n. 505 dd. 24 ottobre 2022 con la quale è stato approvato il progetto esecutivo di allestimento multimediale integrato del Museo LETS - Letteratura Trieste, redatto dall'Arch. Lorenzo Greppi, demandando a successivi atti di determinazione dirigenziale l'avvio della procedura di gara per il Lotto 1 e rinviando ad una fase successiva l'allestimento del Lotto 2 relativo alla Corte interna;
- la determinazione dirigenziale n. 1243/2023 dd. 17/05/2023 con la quale è stato aggiudicato il servizio di allestimento multimediale integrato del Museo della Letteratura a Trieste presso le sale del piano terra di palazzo Biserini alla ditta GRUPPOFALLANI SRL - Marcon (VE), per una spesa complessiva di Euro 433.819,50.- Iva 22% esclusa, pari a Euro 529.259,79 Iva inclusa;

Premesso che

- la realizzazione del Museo LETS - Letteratura Trieste prevede la creazione di uno spazio espositivo interattivo al piano terreno di palazzo Biserini, sede storica e centrale della Biblioteca Civica A. Hortis, il cui fine è raccontare la ricchissima storia letteraria della città dall'Ottocento ai

Responsabile del procedimento Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria:Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Pierpaolo Messina	Tel: 040 675 8279	E-mail: pierpaolo.messina@comune.trieste.it	

giorni nostri attraverso l'esperienza ventennale maturata nei musei Svevo e Joyce e il confronto con analoghe iniziative in Italia e all'estero (Roma, Vienna, Dublino),

- si intende realizzare un museo di narrazione che sfrutti tutte le potenzialità delle tecnologie digitali restando tuttavia ancorato alla materialità di oggetti e documenti;

Considerato

che ai fini dell'allestimento delle sale del costituendo Museo si rende necessario l'acquisto di riproduzioni in formato digitale di immagini e documentali di scrittori stranieri che hanno vissuto, lavorato e ambientato le loro opere nella città di Trieste, conservate presso collezioni e biblioteche all'estero;

Dato atto che

- il Curatore del Museo Sveviano e Joyce, dott. Riccardo Cepach si metteva in contatto, a mezzo email, conservate agli atti, con la Biblioteca Bodleiana dell'Università di Oxford, la Biblioteca dell'Università Statale di New York a Buffalo (Stati Uniti d'America) e la Biblioteca Nazionale dell'Università di Lubiana chiedendo la disponibilità dei suddetti Istituti a voler trasmettere, ai fini sopra descritti, delle riproduzioni in formato digitale di alcuni scrittori, specificatamente:
 - n. 5 riproduzioni in formato digitale di ritratti dello scrittore Franz Kafka alla Biblioteca Bodleiana;
 - n. 42 riproduzioni in formato digitale di immagini dello scrittore James Joyce alla Biblioteca dell'Università Statale di New York a Buffalo;
 - n. 47 riproduzioni in formato digitale di immagini degli scrittori Boris Pahor e Vladimir Bartol alla Biblioteca Nazionale e Universitaria Slovena di Lubiana;
- l'Istruttrice culturale, in forze presso la Biblioteca Civica Hortis, dott.ssa Marina Lippolis, con email conservata agli atti, chiedeva all'Archivio di Letteratura Tedesca di Marbach am Neckar la disponibilità a voler trasmettere n. 15 riproduzioni in formato digitale di immagini degli scrittori Rainer Maria Rilke, Theodor Daubler e Ricarda Huch;

Dato altresì atto

che i suddetti Istituti, accogliendo favorevolmente la richiesta dello scrivente Servizio, presentavano, a mezzo email, conservate agli atti, i seguenti preventivi di spesa:

- la Biblioteca Bodleiana per un importo di £ 76,50.-, (no VAT/senza IVA) pari a € 88,29.- secondo il tasso di cambio corrente dd.17.10.2023;
- la Biblioteca dell'Università Statale di New York a Buffalo per un importo di \$ 1.260,00.- (no VAT/senza IVA), pari a € 1.193,96.- secondo il tasso di cambio corrente dd. 17.10.2023;
- la Biblioteca Nazionale e Universitaria Slovena di Lubiana per un importo di € 430,40.- (no VAT/senza IVA);
- l'Archivio di Letteratura Tedesca di Marbach am Neckar per un importo di € 153,00.- (no VAT/senza IVA);

Precisato

che i suddetti Istituti sono privi di partita IVA e pertanto, al momento della ricezione della fattura, non è necessario porre in essere gli adempimenti collegati all'assolvimento dell'IVA;

Preso atto

della richiesta di pagamento anticipato da parte degli Istituzioni estere interpellate, precisando che il pagamento dovuto deve essere anticipato all'ente fornitore come richiesto dai regolamenti della gran parte degli enti e istituzioni pubblici (applicato, per questa tipologia di servizio, anche dalla biblioteche di questo Ente);

Responsabile del procedimento Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria:Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Pierpaolo Messina	Tel: 040 675 8279	E-mail: pierpaolo.messina@comune.trieste.it	

Valutati

e ritenuti congrui i suddetti preventivi di spesa in considerazione delle forniture richieste;

Precisato

che, con riferimento alle riproduzioni fornite dall' Archivio di Letteratura Tedesca di Marbach am Neckar, per accelerare i tempi di acquisizione delle immagini la dott.ssa Lippolis si rende disponibile ad anticipare con propria carta di credito il costo di acquisto della suddetta fornitura verso successivo rimborso con bonifico su c/c, precisando che la nota spesa per euro 153,00, emessa dall'Archivio di Letteratura Tedesca, sarà a nome della dott.ssa Lippolis in modo tale che la stessa possa, successivamente, venir rimborsata da questo Ente;

Atteso

che in tal caso la successiva liquidazione riporterà come causa esenzione del Codice Identificativo di Gara “amministrazione diretta”;

Valutato

di impegnare in via prudenziale una maggior spesa in considerazione di eventuale fluttuazione dei tassi di cambio, gli importi superiori di €100,00.- (anziché di € 88,29.-) per l'acquisto della fornitura di materiale presso la Biblioteca Bodleiana e di € 1.210,00.- (anziché di € 1193,96.-) per l'acquisto della fornitura presso la Biblioteca dell'Università Statale di New York a Buffalo;

Ritenuto

conseguentemente di

procedere ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett.b) del D. Lgs. 36/2023 all'acquisizione di:

- n. 5 riproduzioni in formato digitale di immagini e documenti presso la Biblioteca Bodleiana dell'Università di Oxford per l'importo di € 100,00.-;
- n. 42 riproduzioni in formato digitale di immagini e documenti presso la Biblioteca dell'Università Statale di New York a Buffalo per l'importo di € 1.210,00.-;
- n. 47 riproduzioni in formato digitale di immagini e documenti presso la Biblioteca Nazionale e Universitaria Slovena di Lubiana per l'importo di € 430,40.-;
- autorizzare la dipendente dott.ssa Lippolis all'acquisizione verso rimborso a suo nome e con carta di credito personale di n. 15 riproduzioni in formato digitale di immagini presso l'Archivio di Letteratura Tedesca di Marbach am Neckar per l'importo di € 153,00.-;
- assumere al capitolo 149700 del Bilancio comunale 2023 i seguenti impegni di spesa complessiva pari a € 1.893,40.-, così suddivisi:
 - di € 100,00.- Biblioteca Bodleiana dell'Università di Oxford;
 - di € 1.210,00.- Biblioteca dell'Università Statale di New York a Buffalo;
 - di € 430,40.- Biblioteca Nazionale e Universitaria Slovena di Lubiana;
 - di € 153,00.- Archivio di Letteratura Tedesca di Marbach am Neckar;

Atteso,

come da corrispondenza conservata agli atti, che i vari Istituti hanno confermato che le immagini richieste non sono coperte dal diritto d'autore;

Considerati

i principi di risultato e di fiducia a cui l'Amministrazione è tenuta nell'espletamento della presente procedura ai sensi del D.Lgs. n. 36/2023, che risultano applicati, previo accordo collaborativo con le

Responsabile del procedimento Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria:Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Pierpaolo Messina	Tel: 040 675 8279	E-mail: pierpaolo.messina@comune.trieste.it	

Istituzioni culturali estere interpellate, con il raggiungimento dell'obiettivo con la “massima tempestività”, al migliore rapporto qualità prezzo e nell'interesse della collettività;

Dato atto

che il responsabile unico del procedimento per la fase in oggetto (RUP) ai sensi dell'art. 15 del Dlgs. 36/2023 è la dott.ssa Gloria Deotto P.O. Gestione e Progetti delle Biblioteche;

Acquisiti

i seguenti Smart CIG:

CIG ZDA3CE37CE - Biblioteca dell'Università Statale di New York a Buffalo

CIG Z103CE393F - Biblioteca Bodleiana dell'Università di Oxford

CIG ZC03CE399F - Biblioteca dell'Università Nazionale e Universitaria Slovena di Lubiana;

Atteso

che, ai sensi dell'art. 18, c. 1 del D.Lgs. 36/2023, la stipula dei contratti relativi agli affidamenti oggetto del presente atto avverrà mediante scambio di corrispondenza secondo l'uso del commercio;

visti

- la Deliberazione Consiliare n. 58 dd. 19/12/2022, eseguibile ai sensi di legge, con cui sono stati approvati il Documento unico di programmazione (DUP) 2023-2025 e il Bilancio di previsione 2023-2025;
- la Deliberazione Giuntale n. 1 dd. 09.01.2023, eseguibile ai sensi di legge, avente come oggetto Piano Esecutivo di Gestione 2023-2025 e Piano degli Obiettivi 2023;
- la Deliberazione Giuntale n. 15 dd. 23.01.2023, eseguibile ai sensi di legge, di approvazione del Piano Integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2023-2025;

dato atto

che ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000, il programma dei conseguenti pagamenti (dell'impegno o degli impegni di spesa) di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di “pareggio di bilancio”, introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);

precisato

che, ai sensi del D.Lgs n. 118/2011 la scadenza dell'obbligazione giuridicamente perfezionata è l'anno solare 2023;

richiamati

gli artt. 107 e 147 bis del D.Lgs n. 267/2000 e l'art. l'art. 131 dello Statuto comunale in ordine alle competenze dirigenziali;

espresso

il parere di cui all'art. 147 bis del D.Lgs n. 267/2000, in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa;

richiamata

la determinazione dirigenziale n. 3895 dd. 28/10/2022 con la quale è stato conferito alla sottoscritta l'incarico per la posizione organizzativa “Gestione e Progetti delle Biblioteche” del Servizio Scuola, Educazione e Biblioteche – Dipartimento Scuola, Educazione, Promozione Turistica, Culturale e Sportiva, a decorrere dal 01.11.2022 fino al 31.12.2023, con la definizione delle competenze e delle

Responsabile del procedimento Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria:Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	
Adetto alla trattazione della pratica: Pierpaolo Messina	Tel: 040 675 8279	E-mail: pierpaolo.messina@comune.trieste.it	

risorse attribuite;

ritenuto

che la sottoscritta non versa in situazione di conflitto di interesse alcuno in relazione alla procedura in oggetto, ai sensi dell'art. 6 bis l. 241/90 e s.m.i., dell'art. 7 D.P.R. 62/2013, nonché dell'art. 16 del D.lgs. 36/2023;

DETERMINA

per le motivazioni esposte nelle premesse e che qui si intendono integralmente richiamate ed approvate,

1. di approvare la spesa complessiva di Euro 1.893,40 al fine di acquisire riproduzioni in formato digitale di immagini e documenti per il Museo della Letteratura Lets;

2. di procedere, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D. Lgs 36/2023, a richiedere i seguenti servizi:

- n. 5 riproduzioni in formato digitale di immagini e documenti presso la Biblioteca Bodleiana dell'Università di Oxford per l'importo di € 100,00.- ;
- n. 42 riproduzioni in formato digitale di immagini e documenti presso la Biblioteca dell'Università Statale di New York a Buffalo per l'importo di € 1.210,00.-;
- n. 47 riproduzioni in formato digitale di immagini e documenti presso la Biblioteca Nazionale e Universitaria Slovena di Lubiana per l'importo di € 430,40.-;

3. di autorizzare la dipendente dott.ssa Marina Lippolis all'acquisizione di n. 15 riproduzioni in formato digitale presso l'Archivio di Letteratura Tedesca di Marcach am Neckar per l'importo di € 153,00.-, mediante pagamento anticipato, a suo nome, con carta di credito personale;

4. di dare atto che il rimborso dell'anticipo sostenuto dal dipendente verrà versato a mezzo bonifico bancario sul suo conto corrente, previa presentazione della ricevuta di pagamento;

5. di dare atto che gli obblighi di tracciabilità non si applicano allo svolgimento di prestazioni di lavori, servizi e forniture tramite amministrazione diretta;

6. di dare atto che ai sensi del D.Lgs 118 dd. 23/06/2011, il programma dei conseguenti pagamenti (dell'impegno o degli impegni di spesa) di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di pareggio di bilancio, introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art.1 della Legge n.208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);

7. di dare atto che l'obbligazione giuridicamente perfezionata viene a scadenza per € 1.893,40.-;

8. di dare atto che il cronoprogramma dei pagamenti per la spesa in argomento è il seguente:
- anno 2023: € 1.893,40.-

9. di impegnare la spesa complessiva di euro 1.893,40 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
------	-----	-------------	----	-----------	-----------	----------	-----	---------	------

Responsabile del procedimento Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it						
Responsabile dell'istruttoria:Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it							
Addetto alla trattazione della pratica: Pierpaolo Messina	Tel: 040 675 8279	E-mail: pierpaolo.messina@comune.trieste.it							

2023	00149700	ALTRI SERVIZI PER LE BIBLIOTECHE CIVICHE	02691	U.1.03.02.99.999	00004	04005	N	100,00	
2023	00149700	ALTRI SERVIZI PER LE BIBLIOTECHE CIVICHE	02691	U.1.03.02.99.999	00004	04005	N	1.210,00	
2023	00149700	ALTRI SERVIZI PER LE BIBLIOTECHE CIVICHE	02691	U.1.03.02.99.999	00004	04005	N	430,40	
2023	00149700	ALTRI SERVIZI PER LE BIBLIOTECHE CIVICHE	02691	U.1.03.02.99.999	00004	04005	N	153,00	

LA RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA
dott.ssa Gloria Deotto

Trieste, vedi data firma digitale

*Documento sottoscritto con firma digitale
(ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)*

Responsabile del procedimento Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Gloria Deotto	Tel: 040 675 8183	E-mail: gloria.deotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Pierpaolo Messina	Tel: 040 675 8279	E-mail: pierpaolo.messina@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: GLORIA DEOTTO

CODICE FISCALE: *****

DATA FIRMA: 26/10/2023 13:28:12